

A rough guide to the pronunciation of Gaelic place and character names as well as the sprinkling of Gaelic words that appear in the Lewis Trilogy.

CHARACTERS

Anna Bheag (ANNA VUCK)
Anndra (AOUN-DRA)
Artair (ARSH-TAR)

Cairistiona (CAH-RIH-SHTEONA)
Ceit (KATE)
Coinneach (KO-NEE-OCH)

Donald Ruadh (DONALD ROO-AAGH)

Eachan (YAH-CHUN)
Eilidh (AY-LEE)

Fionnlagh (FYOON-LAGH)

Kenny Dubh (KENNY DOO)
Kenny Mòr (KENNY MORE)

Mac an t-Stronaich (MACK AN TRO-NEECH)
Mairead (M'AYE'-RID)
Marsaili (MAHR-SHALL-EE)

Padraig (PAH-DREEG)

Ruairidh (ROO-AH-REE)

Seonag (SHAWNAG)

Uilleam (OO-LYAM)

PLACES

Abhainn Bhreanais (AVEEN VRAY-NEESH)
Abhainn Dearg (AVEEN JARG)
An Caolas (UN KUHLAS)
An Lanntair (UN LOUNTAR)

Baile na Cille (BALA NA KEE-LUH)
Barabhas (BARRA-VAS)
Bearnaraigh (BEEYAR-NARAY)
Bhàcasaigh (VACK-A-SIGH)
Brinneabhal (BREE-NA-VAL)

Cabarfeidh (hotel) (KABAR-FAY)
Calanais (KAL-A-NEESH)
Carnaichean Tealasdale (KEYAR-KNEECHUN TCHALLAS-DAL)
Cracabhal (CRACK-AVAL)
Crobost (CRAW-BOST)
Cros (CROSS)

A rough guide to the pronunciation of Gaelic place and character names as well as the sprinkling of Gaelic words that appear in the Lewis Trilogy.

PLACES (cont'd)

Dail (DAHL)

Glen Bhaltos (GLEN VALTOS)

Loch Langabhat (LOCH LANG-GAVAT)

Loch nan Learga (LOCH NAN LYARGA)

Loch Rangabhat (LOCH RANG-GAVAT)

Loch Raonasgail (LOCH RUN-ASKIL)

Loch Ròg Beag (LOCH RAWG BUCK)

Loch Sanndabhan (LOCH SOUND-AVAN)

Mangurstadh (MANGUR-SHTAH)

Mealaisbhal (MAYAL-ASVAL)

Miabhaig (MEE-A-VIG)

Morsgail (MAWRSHCAL)

Pabaigh Mòr (PAH-BYE MORE)

Sanndabhaig (SOUND-AVIG)

Sgiogarstaigh (SKEE-GUR-STY)

Siadar (SHEE-A-DAR)

Sìaram Beag (SHE-ARUM BUCK)

Sìaram Mòr (SHE-ARUM MORE)

Solas (beach) (SAW-LAS)

Suaineabhal (SWAIN-AVAL)

Tamnabhaigh (TOWM-NA-VAY)

Tarain (TA-REEN)

Tathabhal (TAH-HA-VAL)

Tolastadh (TOLLOS-TAGH)

Tràigh Mhòr (TRY-VORE)

Tràigh Uige (TRY OO-EEG)

GENERAL

cailleach (KAH-LEOCH)

cùram (KOO-RUM)

geodha (GEE-YAW)

Iolaire (YEE-OH-LA-THE)

machair (MAH-CHUR)

niseach (NEE-SHAWCH)

sòlas (SAW-LAS)